

6 décembre 1976 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

ALLOCUTION PRONONCÉE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING AU DINER OFFERT PAR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE FÉDÉRATIVE DE YOUGOSLAVIE ET MADAME BROZ PALAIS DU CONSEIL EXÉCUTIF FÉDÉRAL, LE 6 DÉCEMBRE 1976

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - YOUGOSLAVES » « MONSIEUR LE PRÉSIDENT, JE VEUX D'ABORD VOUS REMERCIER DE VOS AIMABLES PAROLES, PARCE QU'ELLES VIENNENT DE VOUS ET QU'ELLES S'ADRESSENT À LA FRANCE, LE PEUPLE FRANÇAIS EN EST AUSSI VIVEMENT TOUCHÉ QUE JE LE SUIS MOI-MÊME. PERMETTEZ-MOI DE VOUS DIRE AUSSI COMBIEN NOUS AVONS ÉTÉ SENSIBLES, MADAME GISCARD D'ESTAING ET MOI, À L'ACCUEIL QUE VOUS NOUS AVEZ RÉSERVÉ. POUR LA PREMIÈRE FOIS DANS NOTRE HISTOIRE COMMUNE, LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE EST L'HÔTE OFFICIEL DE LA YOUGOSLAVIE, ET DU CHEF PRESTIGIEUX QUI LA DIRIGE. POUR MOI, C'EST UN HONNEUR D'UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE. POUR LA FRANCE, C'EST UNE OCCASION D'AFFIRMER TOUT CE QUI UNIT NOS DEUX NATIONS : L'ACCORD DE LEURS SENTIMENTS, LA SIMILITUDE DE LEURS VISIONS POLITIQUES, ET LA CONSCIENCE DE LEURS RESPONSABILITÉS RESPECTIVES DANS LE MONDE OU NOUS VIVONS »

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - YOUGOSLAVES » « L'AMITIÉ FRANCO - YOUGOSLAVE AVAIT DÉJÀ DERRIÈRE ELLE UNE LONGUE ET RICHE TRADITION LORSQUE LES DRAMES DE CE SIÈCLE LUI ONT AJOUTÉ LE CARACTÈRE SACRÉ D'UNE FRATERNITÉ D'ARMES. DEUX FOIS EN 50 ANS, LA FRANCE ET LA YOUGOSLAVIE ONT ÉTÉ ENTRAÎNÉES DANS DES CONFLITS MONDIAUX OU LEUR EXISTENCE ÉTAIT EN JEU : DEUX FOIS, ELLES ONT COMBATTU DU MÊME CÔTÉ ET POUR LA MÊME CAUSE & DEUX FOIS ELLES ONT ÉTÉ PRÉSENTES ENSEMBLE AU RENDEZ-VOUS DE LA VICTOIRE. GRAVE DANS L'ÂME ET DANS LE CORPS DE NOS PEUPLES, LE SOUVENIR DE CES ÉPREUVES EST SI PROCHE ET SI PRÉSENT QUE JE TIENS À L'ÉVOQUER ICI, DEVANT VOUS, MONSIEUR LE MARÉCHAL « TITO JOSIP BROZ », QUI AVEZ ÉTÉ LE PROTAGONISTE HISTORIQUE D'UNE LUTTE DONT LA YOUGOSLAVIE EST SORTIE LIBÉRÉE PAR SES PROPRES FORCES. JE VEUX LE RAPPELER SOLENNELLEMENT AU CŒUR DE CETTE GRANDE ET FIÈRE CAPITALE DE BELGRADE, TANT DE FOIS ASSIÉGÉE ET RECONQUISE, DÉTRUITE ET REBÂTIE & DANS CETTE CITE DONT LE GÉNÉRAL FRANCHÉY D'ESPÉREY DISAIT, EN LUI REMETTANT EN 1921 LA CROIX DE LA LÉGION D'HONNEUR QU'ELLE AVAIT ÉTÉ "LE MAGNIFIQUE SYMBOLE DE LA RÉSISTANCE, PUIS DE LA VICTOIRE D'UNE NATION HÉROÏQUE DÉCIDÉE À NE PAS PÉRIR", DANS CETTE VILLE QUI A ÉLEVÉ À L'EMPLACEMENT DE SON ANCIENNE CITADELLE UN MONUMENT DE RECONNAISSANCE AVEC CETTE INSCRIPTION "AIMONS LA FRANCE COMME ELLE NOUS A AIMÉS" »

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - YOUGOSLAVES » « LA FRANCE ET LA YOUGOSLAVIE ONT VÉCU LES MÊMES DRAMES. AYANT MESURÉ CE QU'EN FURENT L'ENJEU ET LE PRIX, ELLES EN ONT TIRÉ LES MÊMES LEÇONS. SI LEURS CHOIX

ECONOMIQUES, SOCIAUX, POLITIQUES, REFLETENT LEUR DIVERSITE, CELLE-CI LEUR INSPIRE INTERET ET ESTIME RECIPROQUES. ELLES SE REJOIGNENT SUR CERTAINS PRINCIPES ESSENTIELS, LE RESPECT INTRANSIGEANT DE L'INDEPENDANCE NATIONALE, LE DROIT POUR CHAQUE ETAT DE DETERMINER LIBREMENT LES VOIES DE SON DESTIN INTERIEUR, EFFORT POUR TOUS, DE CONTRIBUER A LA CONSTRUCTION D'UN ORDRE MONDIAL PLUS STABLE ET PLUS JUSTE, VOILA CE QUI, A NOS YEUX, EST NECESSAIRE POUR FONDER, EN MEME TEMPS QUE LA PAIX INTERNATIONALE, LA DIGNITE ET LE PROGRES DES HOMMES. LA REALISATION D'UN TEL IDEAL NE VA PAS DE SOI. ELLE EXIGE DE LA PART DES PEUPLES QUI S'EN RECLAMENT, EFFORT, CONSTANCE ET COHESION. L'HISTOIRE DE LA YUGOSLAVIE, DEPUIS PLUS DE TRENTE ANS QUE VOUS EN CONDUISEZ LES DESTINEES EN TEMOIGNE. C'EST CE QUI A VALU, ET QUI VAUT AUJOURD'HUI A VOTRE PAYS L'AUDIENGE DONT IL JOUIT A TRAVERS LE MONDE. C'EST CE QUI FAIT QUE VOTRE NOM, MONSIEUR LE PRESIDENT, EST DEvenu POUR DES CENTAINES DE MILLIONS D'ETRE HUMAINS SUR TOUS LES CONTINENTS, UN SYMBOLE DE FERMETE, DE COURAGE ET DE LUCIDITE. VOUS APPARTENEZ AU PETIT GROUPE DE CEUX DONT LES EPREUVES DU PLUS GRAND CONFLIT MONDIAL, L'ACHARNEMENT MIS A DEFENDRE L'INDEPENDANCE ET LA DIGNITE DE LEUR ETAT, ET L'ATTACHEMENT PROFOND DE LEUR PEUPLE, ONT FAIT POUR TOUJOURS DES GEANTS DE L'HISTOIRE. RAPPROCHES PAR LEURS SOUVENIRS ET LEURS IDEAUX COMMUNS, IL EST NATUREL QUE NOS DEUX PAYS SOIENT CONDUITS A TRAVAILLER ENSEMBLE AU SUCCES DES MEMES ACTIONS, A PARTAGER LES MEMES PREOCCUPATIONS ET LES MEMES ESPOIRS

CONFERENCE SUR LA SECURITE ET LA COOPERATION `CSCE`. C'EST POURQUOI AUSSI ELLES ESPERENT QUE LA REUNION QUI SE TIENDRA, L'AN PROCHAIN, DANS VOTRE CAPITALE ET NOUS AVONS APERCU SUR LA ROUTE, TOUT A L'HEURE, LE BATIMENT QU'ON CONSTRUISAIT POUR ACCUEILLIR CETTE CONFERENCE, NOUS SOUHAITONS QUE CETTE REUNION PERMETTE DE FRANCHIR UNE NOUVELLE ETAPE. IL EST INDISPENSABLE QUE SOIT ENTREPRIS SANS DELAI UN TRAVAIL MINUTIEUX ET ACTIF DE PREPARATION DE CETTE REUNION POUR QU'ELLE PORTE TEMOIGNAGE DE LA VITALITE DE LA NOTION DE DETENTE. CELA EST VRAI DE LA MEDITERRANEE DONT LA YUGOSLAVIE ET LA FRANCE SONT TOUTES DEUX RIVERAINES, ET A QUI NOUS SOUHAITONS RENDRE PROGRESSIVEMENT SA VOCATION NATURELLE DE TRAIT D'UNION PACIFIQUE ENTRE LES PEUPLES DE TROIS CONTINENTS. NOS DEUX PAYS S'INQUIETENT A CET EGARD DES FOYERS DE CONFLIT QUI SUBSISTENT SUR SES RIVES ORIENTALES ET ILS ONT, SUR LES CONDITIONS D'UN REGLEMENT PACIFIQUE DE CES PROBLEMES, UNE VUE PARALLELE. ILS ESTIMENT ET OBSERVENT QUE LES RESPONSABILITES ESSENTIELLES DOIVENT REVENIR AUX PAYS MEDITERRANEENS

CONFERENCE SUR LA COOPERATION ECONOMIQUE INTERNATIONALE `CCEI` ET JE ME REJOUIS DE LA PART ACTIVE QU'Y PREND LA YUGOSLAVIE. L'ENTREPRISE A SUSCITE UNE PRISE DE CONSCIENCE ET PERMIS D'AMORCER UN DIALOGUE. IL NOUS FAUT MAINTENANT LA MENER A SON TERME. CELA REQUIERT DE TOUS SAGESSE

MAINTENANT LA MENER A SON TERME. CELA REQUIERT DE TOUS, SAGESSE, IMAGINATION ET PERSEVERANCE. JE SOUHAITE QUE DANS LA PHASE FINALE, NOS DEUX PAYS SE RETROUVENT COTE A COTE, POUR RECHERCHER, AVEC LEURS PARTENAIRES, LES SOLUTIONS QU'APPELLENT LA JUSTICE, LA MESURE ET LA SOLIDARITE, ET JE VOUS PROPOSE, MONSIEUR LE PRESIDENT, QU'A CETTE FIN, NOUS MAINTENIONS ENTRE NOS DEUX PAYS UNE ACTIVE COOPERATION

̀POLITIQUE ETRANGERE ̀ RELATIONS FRANCO - YOUGOSLAVES ̀ VOICI CE QUI DANS LE MONDE AUJOURD'HUI ET DANS L'EUROPE, COMMANDE A LA FRANCE ET A LA YOUGOSLAVIE DE RESSERRER LEUR ENTENTE. C'EST CE QU'ELLES SONT EN-TRAIN DE FAIRE AINSI QU'EN TEMONENT LA FREQUENCE DE LEURS CONTACTS, ET NOTAMMENT ENTRE LEURS GOUVERNEMENTS, LE DEVELOPPEMENT DE LEURS ECHANGES, LA MULTIPLICATION DE LEURS PROJETS COMMUNS, SANS OUBLIER LA PRESENCE SUR NOTRE SOL DE PLUSIEURS DIZAINES DE MILLIERS DE VOS COMPATRIOTES, 60.000 OU 75.000 YOUGOSLAVES DONT NOUS APPRECIONS LE _CONCOURS QU'ILS APPORTENT A L'ACTIVITE DE NOTRE ECONOMIE ET DONT NOUS NOUS EMPLOYONS COMME CELA EST NORMAL, A AMELIORER LES CONDITIONS DE SEJOUR. JE SAIS QUE NOUS POUVONS FAIRE PLUS ET MIEUX ET JE SUIS SUR QUE NOUS EN AVONS DE PART ET D'AUTRE LA VOLONTE. MONSIEUR LE PRESIDENT, DANS UNE CIRCONSTANCE CELEBRE DE L'HISTOIRE DE VOTRE PAYS, EN 1389 LE PEUPLE SERBE LIVRAIT LA BATAILLE DE KOSOVO, ET DANS LA FRANCE LOINTAINE DE CETTE EPOQUE, AVEC LAQUELLE LES COMMUNICATIONS ETAIENT DIFFICILES, SUR LA FOI D'INFORMATIONS QUI MALHEUREUSEMENT DEVAIENT SE REVELER ERRONEES, ON CRUT EN FRANCE A UNE VICTOIRE DU PEUPLE SERBE ET LES CLOCHES DE NOTRE-DAME DE PARIS SONNERENT A TOUTE VOLEE POUR CELEBRER CETTE VICTOIRE. CE PETIT FAIT N'EST PAS SEULEMENT UN SOUVENIR : IL EST UN SYMBOLE, CAR LES SENTIMENTS QUI, IL Y A SIX SIECLES, DANS L'EUROPE POURTANT SI DIFFICILE A PARCOURIR A CETTE EPOQUE, MIRENT EN BRANLE LES CLOCHES DE NOTRE-DAME, FONT ENCORE BATTRE LE COEUR DES FRANCAIS. C'EST AVEC CE MESSAGE D'AMITIE ET DE CONFIANCE DANS NOTRE AVENIR, QUE JE LEVE MON VERRE, MONSIEUR LE PRESIDENT, EN VOTRE HONNEUR ET EN L'HONNEUR DE MADAME BROZ, ET QUE JE FORME DES VOEUX POUR LE BONHEUR ET LA PROSPERITE DU PEUPLE YOUGOSLAVE AINSI QUE POUR L'AVENIR HEUREUX ET PACIFIQUE DE LA REPUBLIQUE SOCIALISTE FEDERATIVE DE YOUGOSLAVIE